DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 25 DIAMARS 28 APRIL 1964 No. 5022



(Fuera responsabilidad di redaccion).

PISCA MORTO

Apreciable Redactor di Arubaanse Courant,

Permiti mi un espacio den bo corant tan lesa aki na Aruba pa mi laga autoridadnan di gobierno sabi mi problema pa asina algo por worde haci den e caso aki. Ami y ademas varios piscadornan tabata tira algun canaster den e lagoen den vecindario di Parkietenbos pa nos por haya algun piscar pa come. Pero awor cu e plantanan quimico na Barcadera a cuminza traha, cada bez cu nos lamta e canasternan ta solamente pisca morto nos ta haya den nan. Ta pesey nos a hiba e canasternan mas na e parti mas pariba di e waf y na kanto di kaai cu ta un bon distancia for di e botadera di awa for di e plantanan. Pero sinembargo, te hasta aya tambe nos ta haya piscarnan morto di e plantanan. piscarnan morto den canaster. Ta pesey nos kier haci un suplica na autoridadnan pa haci algo den e caso aki, pasobra manera ta awor parce cu ni pabao ni pariba di e plantanan por cohe piscar bibo mas den canaster.

Nos lo kier puntra ta ki sorto di cos ta worde basha den lagoen cu ta contamina y mata pisca casi tur parti den lagoen. Tur e asuntu aki tambe por duna mal impresión ariba turistanan, cu podiser ta mira y por ende di e lama cu ta worde lanja cu cierto quimicos.

Nos ta suplica pa gobierno considera e asunto aki pa haci algo pa e lama keda purifica arobe asina cu pisca por sigui biba den lagoen y piscadornan por haya algo for di lagoen pa mantene nan familia.

Sperando cu algo por worde haci den e caso aki, mi ta termina gradiciendo Sr. Redactor pa espacio concedi.

Interact Club Juliana

Oranjestad, 28 April. - Diabierna mainta siman pasá, durante un reunion di trabou di e convencion vigesimo quinto di Rotario, cu a worde teni for di diaHuebes te diadomingo na Aruba, a worde instala e Interact club di Julianaschool. E club aki, cu a worde funda door di e Rotarionan Hans Trinler y Albert Raven, ta consisti di diesseis alumnos di e Clasnan di mas halto di Julianaschool, na Aruba. E instalacion a tuma lugar pa 11´ or na Centro Cultural door di ex-gobernador di districto Edgar J. Anzola. Tabata Gobernador Dr. Cesar Casas Rincon, kende mes a duna e mucha hombernan e insin-

PRIJSNAN DI COMESTIBLE TA SUBI ALARMANTE

Oranjestad.
Segun un reciente publicacion di Bureau voor de Statistiek na Corsow ta comproba, prijsnan di comestibles y articulos di lujo durante februari dje anja aki a subi drastico atrobe. E indexcijfer e luna aki a subi di 112.2 te na 112.8. Un aumento di prijs anto di cas 13 porciento desde 1958 y di mas o menos 20 porciento desde 1955.

Aki nos ta publica e cifranan, manera cu nos a ricibi nan den dianan aki for di Bureau voor de Statistiek. Pa comparacion nos ta publica e lista di Corsow na unda tambe e aumento di prijsnan por worde manifesta, pero no den forma manera ta e caso na Aruba.

PRIJSINDICES DI GASTONAN MANTENECION DI BIDA (januari 1958 = 100)

ARUBA	comestibles y articulonan di lujo	bistir y panja	Diferente articulonan	Huur	Servicionan	Belasting	Totaal
	8	9	10	11	12	13	14
1955	91.9	98.5	95.9	95.2	100.0	117.7	95.1
1956	93.8	97.1	96.3	100.0	100.0	100.0	97.1
1957	99.2	97.5	97.9	100.0	100.0	100.0	98.9
1958	101.3	100.6	100.6	100.0	100.0	100.0	100.8
1959	103.9	102.8	101.5	100.0	100.3	100.0	102.2
1960	105.0	105.9	101.8	100.0	99.7	117.0	103.5
1961	106.1	106.1	104.7	100.0	100.1	117.0	104.4
1962	106.3	106.8	105.2	100.0	100.1	117.0	104.6
1963	109.4	106.9	105.5	100.0	100.1	117.0	106.0
1963							
jan.	106.7	107.1	105.3	100.0	100.1	117.0	104.8
feb.	106.8	106.9	105.4	100.0	100.1	117.0	104.8
mrt.	108.2	107.1	105.5	100.0	100.1	117.0	105.5
apr.	108.4	107.0	105.1	100.0	100.1	117.0	105.6
mei	108.6	107.1	105.4	100.0	100.1	117.0	105.7
juni	109.7	107.1	105.4	100.0	100.1	117.0	106.2
juli	110.5	106.8	105.5	100.0	100.1	117.0	106.5
aug.	110.7	106.6	105.4	100.0	100.1	117.0	106.5
sept.	110.7	106.8	105.5	100.0	100.1	117.0	106.6
okt.	110.7	106.7	105.6	100.0	100.1	117.0	106.6
nov.	110.6	107.0	105.5	100.0	100.1	117.0	106.6
dec.	111.3	107.0	105.5	100.0	100.1	117.0	106.9
1964							
jan.	112.2	107.0	105.4	100.0	100.1	117.0	107.3
feb.	112.8	107.0	105.4	100.0	100.1	117.0	107.5

CURACAO	1	2	3	4	5	6	7
1955	91.3	99.8	98.0	93.9	100.0	117.7	95.4
1956	93.2	99.6	98.5	100.0	100.0	100.0	96.7
1957	98.9	100.0	99.6	100.0	100.0	100.0	99.5
1958	101.2	100.0	100.1	100.0	100.0	100.0	100.4
1959	102.4	100.6	100.8	100.0	104.0	100.0	101.9
1960	103.4	101.0	101.8	100.0	105.2	112.0	103.1
1961	104.2	101.2	104.9	100.0	105.6	112.0	103.9
1962	104.4	101.0	105.1	100.0	105.6	112.0	104.0
1963	106.5	100.9	105.2	100.0	105.6	112.0	105.0
1963							
jan.	104.9	100.9	105.1	100.0	105.6	112.0	104.2
feb.	105.5	100.9	105.1	100.0	105.6	112.0	104.5
mrt.	106.0	100.9	105.2	100.0	105.6	112.0	104.7
apr.	106.2	100.9	105.2	100.0	105.6	112.0	104.8
mei	105.7	100.9	105.2	100.0	105.6	112.0	104.6
juni	106.2	100.9	105.2	100.0	105.6	112.0	104.8
juli	107.0	100.9	105.2	100.0	105.6	112.0	105.2
aug.	107.5	100.8	105.2	100.0	105.6	112.0	105.4
sept.	107.3	100.8	105.2	100.0	105.6	112.0	105.3
okt.	107.1	100.8	105.2	100.0	105.6	112.0	105.2
nov.	107.3	100.8	105.1	100.0	105.6	112.0	105.3
dec.	107.1	100.8	105.1	100.0	106.0	112.0	105.3
1964							
jan.	107.6	100.8	105.1	100.0	106.0	112.0	105.5
feb.	108.1	100.8	105.1	100.0	106.0	112.0	105.7

Convencion Rotary a termina

ORANJESTAD - DiaSabra atardi e convencion di plata di districto 435 di Rotary International, cu a worde teni na nos isla, a worde finalisa cu un gran banket den Klompen Klub y papiamento Room di Aruba Caribbean Hotel.

Durante e comemento diferente premionan a worde entrega. Mas prome ariba diaSabra durante e convencion tur deliberacionnan y discusionnan a worde finalisa.

Despues dje comemento cu tabata masha anima y na cual varios personanan prominente di nos comunidad a asisti, nan a baila te den oranan laat di anochi.

ORANJESTAD - Ta parce cu e convencion di plata di districto 435 di Rotary International, cu siman pasa a worde teni te cu awor. E cantidad di participantenan na e convencion aki ta worde calcula pa mas di 600. E cantidad di Rotarians cu ta entre nan segun un calculacion ta como 300.

E record te ultimo convencion cu ta den man di e club na Caracas di anja pasa ta di 300 Rotarians. Durante un reunion den Centro Cultural na Oranjestad diferente miembronan nobo a worde instala. E unico di Arubano entre nan tabata senjor Henry Steeber, general manager di Aruba Caribbean Hotel-Casino.

Discurso ex-gobernador Nouel

Permítanme prescindir de mencionar sus

Permítanme prescindir de mencionar sus títulos, al dirigirles la palabra en este acto, en deferencia a este gran hombre, cuya memoria nos impone la mayor humildad a todos nosotros.

Humildad por el hecho de que tenemos ante nosotros la efigie de un hombre que supo darlo todo para el bien de su patria y de la América encadenada, sin reclamar para sí mismo ningún título, fuera del que le dieran sus compatriotas espontaneamente y arrastrados por la grandeza de sus actos, el título máximo que se le pueda dar a un hombre, el de LIBERTADOR.

Bolivar reunió en sí las cualidades de poeta, filosofo, estadista y guerrero. En cada una de estas cualidades demostró la brillantez del genio:
Como filósofo y poeta elevó a su patria a la altura de los pensamientos más altruistas y liberales de su época, inculcando en la América española las ideas que forman la base de nuestra civilización actual: Los Derechos del Hombre.
Como guerrero realizó fabulosas proezas: Su paso de Venezuela a la Nuev a Granada, atravesand la cordillera andina con un ejercito valiento pero mal equipado, deja atrás las hazañas de Aníbal y de Napoléon en los Alpes. Liberó cinco países americanos: Venezuela, Colombia, Ecuador, Perú, y Bolivia, de los cuales el último le brindó el homenaje de llevar su nombre. Como estadista supo darles su constitución a los países liberados y guiarlos hacia un futuro de independencia y libertad política. Demostró la universidad de sus preocupaciones políticas y estadísticas convocado el Congreso de Panamá y soñando un siglo antes de su realización con la Liga de las Naciones.

En la presencia de un héroe y a la vez sabio de tal magnitud no podemos hacer más que descubrirnos y permanecer silenciosos, meditando sobre lo que representa este gran hombre, no solamente para la vida política de los países que liberó, sino también para la evolución del ideal de la libertad en nuestras Antillas y en el mundo entero.

Quiero pues que consideren estas palabras como una meditación en alta voz sobre la vida y los méritos de Bolivar, quien al ideal rotario se le adelantó cien años con el pensamiento expresado en una de sus cartas a un general amigo, en la cual dice: "porque yo cifro mi gloria en SERVIR BIEN y no en mandar".
La gloria era para Bolivar de suma importancia, mas nunca a costa de sus principios filosóficos. Otro pensamiento de Bolivar que conocen todos los Rotarios es: "La gloria está en ser grande y EN SER ÚTIL." Siempre pone el acento en el ser, útil, en el servir.

Por eso los Rotarios de todos los países y de todas las nacionalidades nos inclinamos ante gran hombre como exponente que es del ideal rotario: "dar de sí antes de pensar en sí", aunque bien sabemos que no podremos nunca llegar al extremo a que llegó Bolivar al poner en práctica esa máxima.

Aruba ha demostrado su admiración para el Heroe de la Libertad de una manera muy especial. Aruba fué el primer lugar en el mundo en fundar una Sociedad Bolivariana con edificio propio. Hacen más de 25 años que en esta pequeña Isla se reunió un grupo de admiradores del Libertador para rendirle este homenaje muy significativo, cuanto más porque se realizó en una comunidad que no pertenece al grupo de los países liberados. Y el busto que vemos ante nosotros fué puesto por iniciativa del Rotary Club de Aruba en coöperación con la Sociedad Bolivariana.

Y ahora nos reunimos aquí en ocasión de la vigésima quinta conferencia de nuestro Districto Rotario para rendirle homenaje al héroe de la libertad y con suma humilidad y respeto nos inclinamos al pié de su efigie para depositar allí el símbolo de nuestro aprecio, admiración y gratitud.

San Am Ju a produci cinco campeon

Cu enorme interes di parti di publico a tuma luga diasabra anochi e programa di Judo organisadoor di directiva di Lago Sport Park, como parti di su programacionnan en coneccion cu e Olimpiada di Cumpleaños di Reina Juliana. Cu e deporte aki ta progresa tanto cerca e interes di publico como den e resultadonan obteni a keda comproba durante e interesante encuentronan aki. Un total di 49 participante a competi, di cualnan 23 a bin for di Corsow. Un delegacion pues hopi nutri cu e mihor judokanan for di den cada categoria di nos isla.

E programa a cuminza cu palabranan di bon bini door di Bob Martin di directiva di Lago Sport Park y cu presentacion di cada un di e 49 participantenan.
Bao directiva di e conocido Ramon Sharpe e encuentronan den e categorianan di geel te cu bruin a tuma luga.

Di e poseedornan di faha geel, caminda a competi nada menos cu 24 judokas, a resulta campeon Pedro Vrolijk despues di gana cinco pelea. Vrolijk ta pertenece na e club di San Nicolas Amateur Judo Club.

Entre e ocho participantenan di faha oranje a resulta campeon Ronald van Heeswijk despues di 4 triunfo. Mescos cu Vrolijk, van Heeswijk tambe ta pertenece na San Am. Ju.
Sylvanius Osefia a gana tres pelea den e division di faha berde caminda a competi cinco pa bira campeon di e categoria ey. Tambe Osefia ta pertenece na - San Am Ju.
Den e categoria di faha blauw tabata tin competidornan di Corsow y di Mariniers unicamente y aki N. Houtkoop di Mariniers a bira campeon despues di gana dos pelea. Aki den tabata tin tres competidor.

Ayera despues di esaki a turno na e poseedornan di faha bruin. Unicamente un participante tabata tin di e division aki y esaki tabata Cladius Smith di Corsow.

E organisadornan a dicidi e ora, di como cu internacionalmente tog esaki ta bon posibel, tene entre e campeonnan di faha berde, blauw y esun di bruin un competencia pa e campeonato di faha bruin. Pues a enfrenta otro S. Osefia (campeon berde), N. Houtkoop (campeon blauw), y C. Smith poseedor di faha bruin y procedente for di Corsow. Aki a resulta campeon e poseedor di faha berde S. Osefia di San Am. Ju.

Asina pues Osefia a bin un doble campeon e anochi. E momento culminante di e anochi a yega luego ora cu mester a enfrenta otro dos poseedornan di faha preto. Carlos Braaf di Corsow y Ramon Sharpe di Aruba.

E encuentro aki, meskos cu hopi di esunnan anterior. a resulta sumamente interesante y cu hopi accion. E promer tres minuutnan reglamentario a termina tabla. Un overtime di 1 minuut tampoco a trece un decision di e referi. Den e segundo overtime di e interesante encuentro aki. Braaf a logra tira Sharpe over di schouder pa asina gana e titulo den e faha color preto.

Aunke cu e dos judokanan aki tin e faha di mes color. Braaf tin un grado mas halto ya cu e ta segundo dan y Sharpe ta prome dan. Den e categoria di faha preto tin diez diferente - grado cu ta bai di uno te dies.

VAN HEESWIJK DI TUR CATEGORIA

Entre e campeonnan di e categoria menos cu preto a worde teni un competencia pa dicidi e campeon di tur categoria. Aki den a resulta campeon Ronald van Heeswijk di San Am. Ju. kende a gana promer di Pedro Vrolijk y luego di Osefia. E ultimo aki a elimina Houtkoop pa bai den e finale contra Heeswijk. Resumiendo pues nos ta haja cu e integrantenan di San Am Ju a obtene en total campeonnan di cuatro categoria, e campeon di tur categoria y tambe un doble campeon den e persona di Osefia. Tambe por worde yama un doble campeon Ronald van Heeswijk ya cu el a obtene e titulo di campeon tur categoria - tambe, Segun president di San Am Ju, Carlos Bislip a declara na nos e resultado aki pa su club ta debi na e intensivo preparacion cu su muchanan a haja cerca Ramon Sharpe. Cu hopi seriedad y cu real deseo di progresa den e deporte e judokanan di San Am Ju tabata acudi na e practicanan bao direccion di Ramon Sharpe. No ta imposibel cu door di su dedicacion asina intensivo na prepara e equipo di San Am Ju, Sharpe no a concentra suficiente ariba su propio preparacion su encuentro cu Braaf, loke talvez por ta e causa di su derrota.

Tumando e campeonnan ariba e base insular, nos ta haja anto cu apesar di a participa den tur e categorianan ta den unicamente uno e representantenan di Corsow a obtene un titulo y esaki tabata esun obteni door di Carlos Braaf den e categoria di faha - preto.

Despues di e encuentronan e - premionan a worde entrega door di Reina di Deporte, Srta. Doris Habibe.

Mr. Schrage tercer arbitro

(Di nos redactor deportivo)
Segun informacion, e dos arbiternan den e conflicto A.V.B. Juventud Millonarios a yega na un acuerdo tocante e tercer persona di e Comision di Arbitrage. Esaki ta Mr. H. J. Schrage. jurista di Gobierno Insular.

"KAREL DOORMAN" A TRECE MOVECION NA ARUBA

ORANJESTAD - Durante e weekend cu a pasa ''Karel Doorman'' y ''Zeeleeuw'' di Marina Hulandes a bishita Aruba, un bishita cu no a pasa sin worde nota pa e janchinan y e poblacion. Tur dos a hanja agradable e bishita aki.

E portavion Hulandes a drenta diaSabra mainta un poco despues dje ora cu el a worde anuncia. Prome nan a bisa cu e lo drenta 5'or y mei pero ora cu e la drenta tabata basta pasa di seis caba. Tabata cu asistencia di Esso Oranjestad di Lago y Arikok di haven - loodsdienst cu a yuda ''Karel Doorman'' pa drenta y mara. Pero door di algun contratiempo esaki tambe a tarda basta manera cu ta te banda di 8'or e bapor tabata mara na waf di Aruba.

Oranjestad do s dia tabata blanco di e Janchinan. ''Karel Doorman'' tambe a duna muestra di su hospitalidad diaSabra anochi y dia diaDomingo mainta, na unda invitadonan por a gosa di un bon cocktailparty. Dialuna mainta pa 8' or como 150 hende a barca abordo di Karel Doorman pa haci un buelta chikito ariba mar Caribe cu lo dura te 4' or di atardi. E invitado lo mester baha den botonan di loods pasobra e portavion lo no drenta y mara na haf. Despues cu e invitadonan desbarca e ta sigui su rumbo.

E submarino ''Zeeleeuw'' sinembargo tabata masha liher, sin muchu dificultad e la mara den e segundo basin di haf.
Rato despues e tripulante a cuminsa zandona e zotonan y plama ariba nos isla. Tabatin un programa bon varia pa nan pa onderofficiernan tabatin un fiesta na e kampamento di Savaneta. E officiernan tambe por a gosa siguiente dia den Longroom na Savaneta. Pa e resto di tripulacion tabatin deporte, fototrip, cu cooperacion di camara club, picnic ariba e picnic grounds di Lago, na unda e hendenan no tabata falta nada, na P.O.V.A. centrum na Palm Beach tambe cu comida na abundancia, como 400 dje typonan aki por a saboria un barbecue na Pova Beach.

HOMBER HERIDA CANTO DI CAMINDA

oranjestad - DiaBierne a worde raporta na polisnan , cu J.A.J. di 30 anja tabata drumi canti di crusamento di Tanki Leendert cu pia kibra. E tabata bao influencia di bebida, y despues a di a worde atende den hospital a worde hiba pa warda na unda nan a tenele te ora cu su curpa drecha.

Un investigacion a trece na claridad cu J. a jega di dal un hoben di 19 anja un tal A.T. cu un piedra den cabez cu esaki mester a worde hospitaliza foi tino cu un herida grandi na Hospital. Nan ta sospecha cu e pia kibra di J. ta un venganza, cu a sigui despues dje tiramento di piedra. Polisnan ta sigui investiga e asunto aki.

JAAGMENTO ARIBA "CATOCHISTANAN" A BOLBE CUMINSA

ORANJESTAD - E temporada pa jaagmento ariba Catochistanan (bendedornan di catochi) a bolbe cuminsa na Aruba cu atakemento di dos adres na Oranjestad, nan unda nan ta organisa bendemento di loteria prohibi na gran escala. Na e adresnan aki na Kruisweg y Steenweg nan a pone beslag ariba gran cantidad di material y tambe basta placa.
Archivonan yen cu tenemento di buki den asunto di catochi tabata nechi organisa. Te hasta nan ta sospecha cu e organisacion - kruisweg tabatin varios salesman den servicio.
Esnan cu a hanja nan proces verbaal tabata F.F. di 50 anja y S.R. di 21 anja. DiaBierne pasa, esta prome cu e temporada di jaagmento a habri, un tal E.E.J. di 37 anja a worde deteni pa e mesun delito.

Ponson y Dieffentaler campeonnan di Aruba Jrs

Diadomingo atardi a worde hunga riba gancha di Aruba Jrs., e dos partidonan final di e campeonato mascolino di tennis single.

Den clase B a enfrenta otro A. Diefentaler y Noach. Ganando dos set sigi Diefentaler a titula campeon di clase B. E setnan a termina 9-7 y 6-4. Tabata un partido cu varios bon rally. E dos hungadornan aki a usa sistema di wega largo di baseline, caminda ambos ta hunga nan mihor tennis. E segundo match tabata di A-klasse y a bai entre Eric Ponson y Efraim Tromp. E promer set ta worde gana door di Ponson cu score di 6 pa 4. Cu e mes score aki Efraim Tromp ta gana e segunda set pa empata e wega na un set. Esun decisivo ta bira un triunfo pa Ponson cu score di 6 pa 3, loke a haci Ponson campeon di singles A di Aruba Jrs. E encuento aki tambe tabata tin hopi bunita rally cu tabata cosecha aplaus di e fanaticonan. Cu fuerte drivenan largo Ponson a logra impone su classe di wega y tene su rival na un destancia for di e net. E momentonan cu Tromp tabata busca e net, e tabata haj'e obliga di para na e vak di servicio caminda su volleynan tabata faya. Tabata sinembargo un interesant e partido di cual esunnan presente a goza hopi. Cu esaki a yega un final na e torneo masculino singles di Aruba Jrs. Entrega di e copanan lo tuma luga ariba diaDomingo dia 10 di mei. Pronto lo cuminsa ariba e cancha di Aruba Jrs. un campeonato di dobles mixto.

MOUT Y ABRAHAM PA VENEZUELA

Oranjestad, 28 April. - Na Landsbesluit, fecha dia 13 di Aril 1964, hoofdanalist di Landslaboratorium na Curacao y Sr. R.A.Abraham, Sr. J.Mout, hoofdanalist di Landslaboratorium na Aruba a worde encarga pa haci un viaje di servicio pa Caracas, Venezuela, dia 13 di april ult., pa asisti ayanan na un ''Work- ''American Hospital Supply Corporation de Venezuela C.A.''.

Destitucion pa C.A.Kramer

Willemstad, 28 april. Segun Disposicion Ministerial, dia 16 di april 1964, Sr. C.A.Kramer, secretario di Consejo di Ensenjanza, riba su mes peticion a worde destitui entrante 1 di April 1964, como tal.

Presidente corte di husticia pa H[illegible]

Willemstad, 28 april. - Na Landsbesluit, fecha 10 di april 1964 No.5 Sr. Mr. W.J.M.Berger, president di Corte di Justicia di Antillas Neerlandes a worde invita pa haciun biaha di servicio pa Hulanda for di dia 3 te 22 di mei 1964.

Lago Colony a gana atletismo escolar

Organisa door di directiva di Lago Sport Park cu cooperacion di e instructor deportivo di Gobierno Insular Roy van Putten a worde teni diaVierna anochi den Lago Sport Park e encuentronan escolar di atletismo. Manera tur programa di atletismo den e tereno ey, esaki tambe a atrae un numero publico.
E presentacion di Seroe Colorado School a acumula un total di 36 punto pa resulta e ganador escolar. Cu 23 punto a keda den e segundo puesto John F. Kennedy-School, y den e tercer puesto St. Augustinus College cu 14 punto. La Salle School tabata tin un total di 11 punto.
E resultadonan di cada evento tabata lo siguiente:
Carreda di 100 yarda: F. Romey den 10.8 seconde, R. Haynes y F. Solognier.
Lanzamento di disco: P. Dooley cu 91 pia 4 inch, A. Effer y R. Quilette.
Carreda 220 yarda: R. Holcomb den 24.8 seconde, Tom Schindeler y F. Romney.
Lanzamento di bala: B. Eagan 37 pia 11 inch, W. Ashby y M. Arrendell.
Salto Halto: L. Briezen cu 5 pia 5 inch., R. London y W. Ashby.
Carreda di 440 yarda: R. Halcomb, den 60 . 8 sec., R. Sweetnam y G. Johnson.
Lanzamento di speer: M. Arrendell cu 124 pia 8 inch., R. London y R. Haynes.
Salto Largo: P. Halman cu 18 pia 11 inch., F. Solognier y H. de Cuba.
Carrera di 1/2 milla: B. Eagan den 2 min. 33 sec., J. Turner y Xavier Vis.

M.NUCETE PAOLI:

GRACIAS NA ROTARIO GOBERNADOR RINCON

ORANJESTAD, 28 april - For di diaBierne atrdi pa mas o menos seis or nan a habri un exposicion na Oranjestad dedica na turismo y productonan di Industria Venezolano. Tabatin hopi interes pa e exposicion aki cual a worde inaugura door di senjor Clifford Randall, representante di Rotary International na e convencion di districto aki.

Varios orador despues cu senjor Randall a corta e sinta, a dirigi palabra, e prome tabata Dr. Cesar Casas Rincon, gobernador di districto 435 di Rotary, despues di dje a papia senjor Arturo M. Arends como representante di camara di comercio na Aruba. y tambe e consul general di Venezuela na nos isla, senjor M. Nucete Paoli. Esaki a bisa lo siguiente:
''Bienvenidos a esta exposicion industrial de Venezuela. Quiero comenzar estas breves palabras haciendo un acto de reconocimiento y de justicia y es que esta exposicion se ha podido llevar a efecto gracias a la incasable dinamica del amigo doctor Casas Rincon, digno gobernador del districto Rotario 435 y gran Zuliano.

El consulado general de Venezuela, a mi cargo, desde que asumi las funciones, hace unos tres años, se dio cuenta de la necesidad, de la conveniencia, de que se instalara aqui en Aruba, con caracter permanente, una exposicion de productos Venezolanos, a fin de incrementar el desarrollo comercial entre Aruba y Venezuela; y asi lo comunico a mi gobierno.
Pero lamentablemente ese llamado mio se habia quedado durmiendo en algun gaveta de escritorio de algun despacho, hasta de que Cesar como afectuosamente lo dicen sus compañeros Rotarios, y que yo me permito llamerlo asi. Con su dinamismo, movio resortes y se logro hacer realidad esta exposicion, que hoy inauguramos.

Pues , un merecido aplauso para el Dr. Cesar Casas Rincon.

Por otra parte, quiero disculpar ante los visitante presentes la no presencia en este acto del senor ministro de fomento de Venezuela, ya que imprevistos compromisos le impidieron viajar a Aruba.
Termino haciendo votos muy fervientes por el acercamento espiritual, social, cultural, y comercial, entre Aruba y Venezuela.

SHARPE

"Aruba tin bon material den Judo"

(Di Nos Redactor Deportivo)

Despues di e encuentronan di judo teni diaSabra anochi riba cancha di tennis di Lago Sport Park, nos a tene un entrevista cu e conocido deportista Ramon Sharpe, kende por ciertotaepersona cu na aAruba tin e grado di mas halto den e deporte di Judo. Durante e encuentronan aki Sharpe tabata tin un pelea cu e jodoka di Corsow Carlos Braaf, kende mescos cu Sharpe ta posee e faha preto, pero cu ta un segundo dan, mientras cu Sharpe ta ainda promer dan. E encuentro aki ta worde ganadoor di e Curazolenjo den un segundo overtime, despues di un empate den e promer tres minuut reglamentario y otro empate den e promer overtime di un minuut. Tocante e resultado aki Sharpe, a declara na nos cu e pelea a worde bon gana door di Braaf, y cu tabata un pelea interesante. E conducta di su advêrsario tabata sumamente deportivo. ´´Y kiko ta bo opinion general di e peleanan di e anochi ?´´, nos a puntra Sharpe. ´´Wel, mi ta kere cu e anochi tabata exitoso. Mi a referi mayoria di e peleanan y mi tin di bisa cu mi a goza nan. Pero mi mester agrega mesora cu apesar cu e programa tabata exitoso, mi por a nota un gran falta di tecnica cerca hopi di e participantenan.´´ ´´Bo ta considera sinembargo cu mayoria di e participantenan tin material pa por progresa?´´ ´´Esaki ta algo cu mi ta sigur di dje. Na Aruba tin material abundante pa e deporte di judo. Y mi ta bay proba loke mi ta bisando tambe. Tene cuenta cu na Aruba ta apenas tres anja mas o menos e deporte di judo ta practica den forma organisa. Y tene na cuenta awor e resultadonan obteni diaSabra aanochi contra di judokanan di Corsow, caminda ta worde practica e deporte di judo pa mas o menos diez anja caba. Loke tabata asina remarcable ta cu den tur e cate goria nan tabata tin contendor di Corsow y ta den unicamente uno un di esunnan di Corsow a resulta ganador. Esey tabata casualmente net e pelea di mi. Pero mester pone enfasis por ehempel ariba e hecho cu un poseedor di faha berde, Sylvanius Osefia di Aruba a gana un poseedor di faha bruin Claudius Smith, di Corsow. Esaki segun mi ta proba hopi.´´ ´´Sharpe, kiko Bo ta considera sumamente necesario pa hisa e nivel,di e tecnica cerca nos judokanan na Aruba?´´, tabata nos siguiente pregunta. ´´Un bon instructor, un instructor cu fama mundial y cu tin masha hopi experiencia den e deporte. Mi ta referi aki na e conocido Isaac Wakabayashi, kende ya a pasa un temporada na nos isla. Si por bolbe logra trece e entrenadornan aki Aruba pa un temporada di mas tres luna, mi ta sigur cu esaki lo yuda hopi den hisa e nivel di e tecnica emplea door di e judokanan Arubano. Personalmente mi mes haja hopi instruccion serca Wakabayashi y mi por recomend´e completamente. Ademas´ Wakabayashi a laga un homber magnifico durante su estadia anja pasa na nos isla.´´ Terminando e entrevista cortico, pero interesante aki, Sharpe kende tambe pa mas o menos tres anja a haja instruccionnan di judo, ta sigura nos cu esi e judokanan haja instruccionnan experto lo por subi te na nivil internacional Sharpe ta basa su opinion ariba loke personalmente el a mira durante e peleanan cu el a sostene cu el a sosteni na Sto. Domingo. Finalmente Sharpe a expresa di ta contento cu entre Aruba y Crorsow tin asina un bon comprendemento entre e organisadornan y practicadornan di judo. Esaki indudablemente ta algo cu lo construi na hisa e nival di e deporte aki den Antiyas Hulandes.

DOUANE A DEROTA RAINBOW BAKERY

(Di Nos Redactor Deportivo)
Den Wilhelminastadion diaVierna anochi e resulta victorioso ariba esun di Rainbo Bakery den e semifinal di e torneo eliminatorio di softball pa Copa Juliana.
Ta den e inning number cincu e douaneronan tabata perdiendo cu score di 9-0, loke tabata mustra cu nan lo worde elimina. Pero den e ultimo dos inningnan a reacciona fuertemente pa anota nada menos cu un total di 11 carrera. Asina loke tabata aparenta di bira un derrota a worde cambia completamente door di e novena di Douane.

Pitcher ganador a resulta Jacobs y perdedor Koolman.
E victoria aki ta hiba Douane pa e finale di e torneo, caminda nan lo tin di enfrenta e equipo campeon di nos isla Paxton Clippers. E finale lo worde hunga diaRazon dia 29 di april den Wilhelminastadion.

Plymouth 38; Mariniers 18

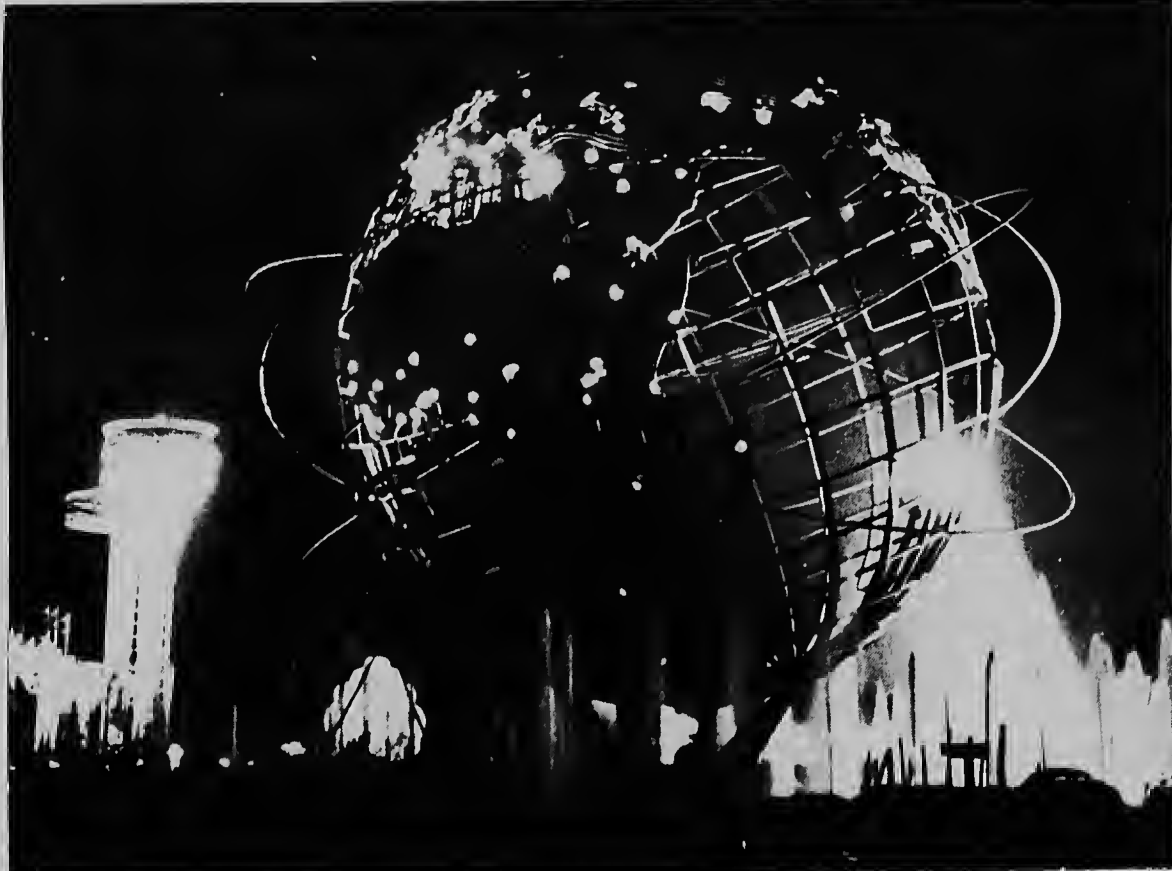
(Di Nos Redactor Deportivo)
Ariba cancha di Estrella a worde hunga unicamente un wega di e campeonato di basketball dia-Vierna anochi. E promer partido cual tabata senjala pa ta entre Aruba Jrs. y M.C.A. Jrs. no a tuma luga ya cu e quinteto di Aruba Jrs. y Y.M.C.A. Jrs. no a tuma lugar ya cu e quinteto di Y.M.C.A. no a presenta y asina a perde pa default.
E unico partido hunga tabata di e division masculino clase B entre Plymouth y Mariniers. Cu anotacion di 38 pa 18 Plymouth a resulta victorioso. A. Jones cu 14 punto a cumula e mayor cantidad di puntos pa Plymouth, mientras cu esun di mihor punteria di e habitantenan di Savaneta Kamp tabata W. Koenes cu 12 punto.
Awe nochi e campeonato ta continua cu dos wega ariba cancha di Aruba Jrs. Esakinan lo ta di cabayeros clase B entre Estrellas y R.C.A. y di clase A entre Caribe y Plymouth.
Ariba cancha di Estrella ta enfrenta otro di e division femenino Tivolo y Plymouth y di cabayeros clase B Y.M.C.A. y Aruba Jrs.

FINALE ELMAR VS DOUANE DIA PROMER

(Di Nos Redactor Deportivo)
Pa dia 1 di mel anochi 7.30 e Comite Organisador di e campeonato di futbol comercial y gubernamental, a senjala e encuentro entre e dos campeonnan. Manera ya nos a yega di publica a resulta campeon den e campeonato di comercio Elmar, mientras cu e oncena di Douane a caba e campeonato di Gobierno na cabes. E dos nan aki pues lo encontra otro den e ultimo partido di e campeonato diaVierna awor den Wilhelminastadion.
Despues di e partido aki lo tin entrega di e diferente trofeonan na e equiponan. Di Comercio a bira subcampeon Aruba Chemical Industries y di Gobierno e oncena di D.O.W.

COMBATICION DI INFILTRANTENAN NA SERAWAK

KOETSJING, 28 april - Na Serawak e ultimo fin di siman aki dos infiltran te Indones a muri, segun un bosero di trupanan di seguridad. Door di nan morto un grupo di 12 infiltrante cu a worde signala dia 12 di april pa habitantenan di un pueblo, actualmente a wordu destrui.
Tambe a ser anuncia cu ayera cinco militar Britanico a hanja herida, ora cu un grupo di soldanan Indones a intercepta nan puesto di frontera di un distancia grandi.



E symbolo di e feria mundial cu actualmente ta na New York. Esaki ta un di e diferente bishitanan fantastico cu por worde mira na e feria mundial cu a habri su portanan siman pasa na New York.

A-y B Klasse a worde fija actualmente den competitie di bridge

Oranjestad, 28 April. - Despues di tres prome rondnan, a worde dicidi Disabra anochi, tocante e A- y B klasse pa e competitie anual, pa e campeonato di pareja di Bridge di Aruba. E diesdos hungadornan principal, duo di e club, a worde clasifica den un A-klasse, mientras cu e siguiente diesdos parejanan lo sigui hunga junto den B-klasse. Ainda mester worde hunga tres rond mas. Esnan cu na fin di esaki den A- klasse tin e totaal mas halto di e seis encuentronan por jama su mes e pareha campeon di 1964.

E diesdos nan cu a bini den A - klasse ta:

1. damas Dijkhout - Groters 174,45 punto
2. caballeros Dijkhout - Groters 171,11
3. Pareha De Bruin 167,45
4. caballeros Van Gijn - Marchok 165,19
5. Pareha Den Hartog 163,53
6. Pareha Van der Koppel
7. caballeros Bosman - Zonjee 160,00
8. Pareha P. Bongers 155,22
10. caballeros Van 't Sant - Schenk 154,79
11. caballeros Vocks - Van Grinsven 152,65

Despues di e tres prome rondnan B-klasse lo ta manera siguiente:

13. Damas Bosman - Zonjee 151,22
14. Srta. Bunt - Sr. Sikkema 150,38
15. caballeros Dorsman - Timisela 150,00
16. Pareha Van Der Brink 146,59
17. Pareha Van Grinsven 144,82
18. Pareha Dekker 142,43
19. caballeros Ooms - Tuinenburg 143,30
20. caballeros Brinkenberg Bechthold 139,26
21. Sra. Kramer - Sr. Wesseling 135,98
22. Pareha De Meer 135,64
23. Pareha Van Broekhoven 133,11
24. Sres. Jongewaard - Van Bellem 129,77

E tres ultimo partidonan lo cuminza aki algun siman mas, y di tal manera, cu e Senoresnan cu lo bay representa e Club Arubano durante e campeonato mundial na New York, por participa tambe.

MIHOR DESEONAN DI PRESIDENTE LEONI

ORANJESTAD - DiaHuebes Dr. Cesar Casas Rincon, gobernador di districto 435 di Rotary International, cu siman pasa a tene un convencion na nos isla, a hanja un jamada telefonico for di Venezuela. Na linia tabata nada menos cu e president Leoni, kende a duna Dr. Casas Rincon su mehor deseonan pa e convencion.

FRANCIA TA RETIRA OFICIALNAN FOR NAVO

Paris, 28 April. - Gobierno Frances a anuncia e siman aki que lo retira 15 oficial di marina foi e comando supremo aliado pa Atlantico y for esun pa e canal. Segun e corant Frances Fance Soir a anuncia awe. E oficialnan nan kier a reemplasa pa oficialnan di comunicasion. Segun e corant Paris ta di opinion cu destacamento di Rina ta innecesario,. Despues di retira di unidadnan Francia di flota, for di e relasion qu Navo. (Francia anja pasa a saca su flota Atlantico foi dje comando di Navo den e teritorio aki. Cu e flota naval di mediteraneo esaki a pasa foi (1959). Segun e corant Hamburgues Die Welt circolonan militar di Navo ta hanja e desicion Frances un medida cu por tin consecuencianan serio.

Conflicto entre China y Union Sovietico

GINEBRA, 25 april - Rusia no kier bira miembro dje acuerdo general pa tariva y comercio. E delegado Ruso, Arakadjev, awe a contradesi den e di 4 comision dje conferencia mundial oficialmente e rumornan cu Rusia a serra paz cua tal organisacion y ta prepara riba pa bira miembro dje organisacion. E despues di critinan fuerte riba e organisacion, cu segun e ta sirbi solamente interesnan capitalista y no esnan di paisnan di desarollo, Arkadjev a propone pa cambia e organisacion den un comision di -tariva di un organisacion mundial nobo di comercio. (cual formasion a wordu propone pa Rusia, Polonia Tsjecho Slovakia y caminda paisnan occidental ta contra).
E delegado Ruso a bisa cu solamente un organisacion comercial muncial di Nacionnan Uni, cu meste universal y autonomo, y meste dispone di podernan grandi den asuntunan comercial, por responde e necesidadnan di paisnan di desarollo y progreso comercial entre tur pais, principalmente e comercio entre paisnan di desarollo y paisnan socialista. Segun Arakdjev, e comercio entre paisnan di desarollo y paisnan socialista ta wordu stipula door di desarollo di relasionnan comercial entre Oost y West.-

Cumpleanjos

Dia 27 di April a cumpli 53 anja Pedro Gilberto Briceno, hopi felicitacion ta bini di su esposa Inocencia Briceño, mama Luisa joe di crianza Faustino Geerman rumannan, suegra Carmelita Ras tanta y omonan, cunjanan, subrinonan, ihanan, comer y comper, y demas famia Briceño, Ras, Geerman.



Princesa Irene y su comprometido principe Charles ta admirando un boeket di zalea´s na e exposicion internacional di flor na Paris, cual nan a bishita Diahuebes.

INVITACION

CONMEMORACION SOLEMNE DI ESNAN CU A MURI DEN SEGUNDA GERA MUNDIAL.

- Bestuurscollege di Territorio insular di Aruba ta participa, cu riba diaLuna 4 di mei 1964 pa 9´or di mainta lo tuma lugar na e monumento situa na Adriaan Lacle Boulevard, e conmemoracion solemne di esnan cu a muri den segunda gera mundial.

Famianan, autoridadnan civil, eclesiastico y militar, cuerpo, consular, representante di comercio, industria, demas organizacionnan y pueblo di Aruba en general ta keda invita pa presencia e solemnidad aki.

Famia of instancianan cu ta desea di ofrece krans of flor, ta ser cortesmente suplica di participa esaki na departamento di informacion, Tel. 1100 of 1101, no mas tarda cu diaRazon atardi dia 29 di april, prome cu cuator y mei, y laga entrega e krans of flornan na e monumento diaLuna 4 di mei prome cu 8´or y mei di mainta.

Sea asina bon di menciona claramente nomber y detayenan riba krans of bouket. Pueblo en general ta ser suplica pa hiza bandera halfstengel diaLuna awor, 4 di mei, como senjal di luto, recordando esnan cu a bai laga nos durante segundo gera mundial.

Comite Regalo di Casamento Princesa Irene Forma

NIJMEGEN, 25 april - Riba iniciativo di Dr. Gribling foi Nijmegen a ser forma definitivamente e comite regalo di casamentu pa prinsesa Irene.
E comite aki a saca un communicado. Dr. Gribling a participa en relasion quesaki, cu ayera (prome dia di coleccion) ya el a ricibi 500 florin en contado y cu el a hanja promesa nan qu a serra un suma total di mil florin. Banda dje demonstracionnan di Adhesia el a ricibi tambe foi henter e pais cartanan insultativo y di amenaza. Pa telefoon desconocidonan a acusele. Dr. Gribling, cu no ta preocupa pe reacionnan aki ta bisa cu muestra di malcontentesntu ta bini tantu di circiionan protestant como catolico.

Gobierno Hulandes no a worde invita

DEN HAAG, 25 april.- En contesta riba un pregunta nos a hanja Informe di servicio informativo di reino, cu gobierno Ulandes no a worde invita pa asisti na e casamentu di princes Irene y prins Charles Hugues de Bourbon - Parma.

Keho di plantadornan di canja na Fidji

SOEVA 25 APRIL Den un telegram dirigi na secretariogener al di Nacionnan Uni, Oe Thant e sociedad di e cultivadornan Indio di canya riba e Isla Fidzji a bisa, cu 80.000 Indio lo bandona e isla pa motibu cu nan no ta sigur di nan existencia. Y ademas e telegram ta bisa cu e cultivadornan di canya ta worde roba di nan terra y cosecha y hasta di e placa, cu nan ta haya di contribucion di un fondo.

E directiva di isla Fidzji ta worde acusa di no ta duna ningun yudanza.
Pero e gobernacion di e islanan Fidzji a bisa cu no tin cuenta cu nan ta quita ni terra ni cosecha ni placa for di ningun cultivador Indio riba cual e tin derecho.

Amnestia pa presunan politico Griego

ATHENA, 28 april - E ministro Griego di justicia awe mainta a anuncia liberasion di 430 presu politico, cu a worde condena en relasion cu e lantamentu communista di 1947 te 1949. Solamente 120 presu cu a wordu condena pa motibo di spionage lo no cai bow dje manestia proclama en relasion cu e fiesta Griego Orthodox di Pascu de Resureccion dia tres di mei proximo. E ultimonan ki si lo perde un parti di nan straf. Ta pertenese entre esnan cu lo keda den libertad, e lider sindicalista Antoine Ambatielos, cu ya a pasa 16 anja den prison. Su esposa Britanico durante varios tempu a pidi autoridadnan Griego pa su liberasion.

Boramento Mobil na Ameland

AMELAND, 28 april - Despues cu e construccion dje plataforma di boor riba e parti oost dje isla Ameland a termina, hombernan di Mobil a usa durante tres siman cada ora, cu bientu y a marea ta permitinan traha, pa transporta torenan di boor y tur loke ta pertenece na esaki pa instala e plataforma. Diasabra e instalasion di boor a cuminza traha. Den un serie di operasionnan di aterizahe, nan a hiba e oten di boor mes y tur material y machin, quimica di boor y pipanan di boor riba pontonnan pe isla y a bahanan riba playa di Boun. Tur e material aki a wordu instala ne luga destina riba e plataforma di boor 5 meter riba e playa. E trabao aki a termina actualmente.

Sentencia pa complice di Eichman

FRANKFORT MAIN, 28 april - Awe a cuminsa dilanti un corte di justicia na Frankfort un proceso contra un complise di Adolf Eichman, e ex lider interino dje comando Eichman na Hungria Hermann Krumey y ex oficial di S.S. Otto Hunsche. Nan ta acusa di a coöpera na deportasion y destruccion di 400.000 hudio Hungaro banda di anja 1944. Segun e acusacion Krumey a organisa den campo di consentrasion Auschwitz deportasion di presuhan. Hunsche a actua como homber di contacto di Krumey na e central di registrasion pa hudionan na Hungria, caminda el a duna su mes como consehero juridico. 50 Testigo foi varios pais Europeo lo worde interoga como testigo. Nan ta calcula cu e proceso lo dura un tres luna. E acusadonan ta foi algun anja pasa den arest preventivo.

Federalistanan mundial y ayudo di desarollo

DEN HAAG, 28 april - E asamblea general dje movimentu mundial di federalistanan na Ulanda e fin di siman aki a duna na Den Haag expresion di su preocupasion tocante e abismo entre paisnan riba y poder cu ta aumenta. Banda dje problema di desarme meste tin e kestion di teritorionan di desarollo, segun nan opinion. En relasion internacional, e federalistanan mundial lo meste haci tur loke nan por pa duna un contribusion na estudio y solucion dje problema aki cu ta reina riba tur cos.

Princesa y comprometido a sufri accidente di auto

PARIS, 28 april Principe Carlos Hugo de Bourbon Parma y prinsesa Irene ayera durante un paseo cu auto den cercania dje luga noord di Francia Etroeugt a dal cu nan auto contra un truck. Tabatin solamente danjo material. E pareha comprometi a regresa Paris cu taxi. Awe merdia e principe y prinsesalo ricibi na cas di prinsesa Lobkowicz, na Avenue Marceau, prensa internacional.

Segun anuncia foi Roma, nan lo dorna e capel Borghees dje basilica di Maria Superior na ma, caminda otro mayan principe Carlos Hugo y prinsesa Irene lo contrae matrimonio, cu leli grandi y leli nan chikito.

E seremonia lo cuminza mitar di diesun. Entre e regalonan di casamentu tin un pida terra ne costa Brava Spanyo, ofrese pa un grupo di artistanan.

EEG kier combati inflacion na Hulanda

Den Haag, 28 April.-E comision di EEG ta kere cu aumento di medidanan pa combati inflasion na Ulanda ta necesario. Den e recien noticia di kwartaal tocante e situasion economico dje comunidad e comunision ta declara, cu no ta stipula ainda pa Ulanda si e medidanan tuma ta suficiente pa tene e berdadero desariollonan di sueldo den e fronteranan proyecto y e vita, cu den otonjo lo tin un ola inmenso di sueldo pa otro anja cu tur consecuencianan di esaki pa Paris, balansa di pago y invertisionnan.

Bishita ministro Italiano na Inglaterra

Londen, 28 April. - E prome minister Italiano Aldo Moro awe mainta a llega Londen pa un bishita oficial na Inglaterra cu lo dura cinco dia. E prome minister Britanico, Sir Alec Douglas Home, a llama su collega Italiano bon bini den un discurso cortico, den cual el a bisa cu e y prome minister Moro, lo delibera tocante tur asuntunan di interes mutuo pa Italia y Inglaterra.

Rockefeller ta prohibi

Gobernador Nelson Rockefeler di New York, a ordena e comandante dje Guardia Nacional Neoyorkino, pa no asisti ne reunionnan na Nueva Orleans di comandantenan di Guardianan Nacional den varios estado Mericano, pasombra nan a ninga un oficial di colo lugar den un hotel. E delegasion di di Guardia Nacional Neo Yorkino mayan meste sali pa Nueva Orleans.

Hulandesnan na e casamento na Roma

Un cantidad di Ulandesnana, mayoria parti habitantenan di Roma mientras cu otronan foi Amsterdam a llega akinan, ayera a bishita Basilica di Maria na Superriora Nan a laga nan nomber y adres cerca un pastoor pasombra gustosamente nan kier hanja un invitasion pa asisti e casamento di Princesa Irene, segun e agenda Italiano di prensa "ANSA. Un secretario dje familla Bourbon Parma a llama e noticia cue gobierno Spanyo a participa principe Carlos cu su presencia ne reunion anual di carlistanan dia tres di mei proximo na Montejura, na Noord Spanya, como persona no desea, como un mentira grandioso.

ASALTO DI ROBO NA BRUSELAS

BRUSELAS, 28 april - Den e ciudad di Bruselas awe mainta desconocidonan a dal un obrero di un oficina di cambio y a horta un tas den cual tin papelnan di balor di un suma di 18 mil florin di Corsow. E ladron a hui despues den un auto. Esaki te di 8 biaha den algun luna cu nan ta comete e sorto di robo nan aki na Bruselas. Siman pasa mes, nan a horta di un banco den un dje barionan pafo di Bruselas 200.000 Franco.

Aviasion civil Ruso

Hefe di aviasion civil Ruso Loginov, a declara segun Tass que companianan Sovietico di aviasion na 1963 hunto a transporta 32 millon di pasaheronan na vuelonan entre mas cu 2.500 ciudad. Logonov a spera cu e anja aki nan lo transporta 38 millon pasahero.

EMBAHADOR FRANCES NOMBRA NA CHINA

PARIS, 28 april - E gobierno Frances Lucien Paye, cu tabata minister di ensenanza y ta actualmente embahador Frances na Senegal, a wordu nombra embahador na Peking. E nombramentu a worde anuncia pe ministerio Frances di asuntunan exterior. Francia y China tres luna pasa a laga sa, cu nan a cuminsa relasionnan diplomatico cu otronan. Un bosero dje mision diplomatico di Peking na Paris, cu meste tuma preparasionan pe llegada dje embahador Chines a declara cu Hoeang Tsjen, sub minister di asuntunan exterior y ex embahador di Peking na Indonesia, lo wordu nombra embahador Chines na Francia.

TREKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ N.A.

9de Trekking ***Donderdag 23 April 1964***

Tien tallen

17 50
21 50
40 50
55 50
95 50
99 50

Honderd tallen

124 50
133 500
136 50
149 50
165 50
174 50
192 50
207 50
214 50
221 50
240 50
246 50
250 50
253 50
294 50
300 50
301 50
318 50
344 50
346 50
352 50
365 50
373 50
379 50
397 50
399 50
410 50
439 50
443 50
452 50
453 50
462 50
467 500
485 50
486 50
493 250
512 50
544 50
548 100
553 50
578 50
614 50
616 50
651 50
690 50
699 50
710 50
718 500
742 50
754 50
755 50
759 50
777 50
781 50
787 100
791 50
805 50
806 50
813 50
840 50
846 50
848 50
852 50
858 50
865 50
878 50
888 50
891 50
892 50
895 50
903 50
925 50
945 50
947 50
962 50
967 50
968 50
976 50
986 50
988 50

Een duizend

1005 50
1018 50
1027 50
1034 100
1035 50
1037 50
1045 100
1083 50
1095 50
1146 50
1149 50
1157 50
1179 50
1198 50
1233 50
1234 50
1250 50
1254 50
1273 50
1278 250
1302 50
1318 50
1328 50

1336 500

1337 30.000

1338 500

1345 50
1367 50
1370 50
1382 50
1400 50
1405 50
1410 50
1434 50
1437 50
1448 50
1454 50
1457 50
1458 50
1462 50
1467 50
1483 50
1490 50
1497 50
1501 500
1512 50
1519 50
1523 50
1531 50
1545 100
1562 50
1567 50
1571 50
1576 50
1602 50
1607 50
1610 50
1640 50
1653 50
1657 50
1676 50
1679 50
1694 50
1696 50
1706 50
1710 100
1721 50
1753 50
1757 50
1762 50
1765 50
1785 50
1822 50
1825 50
1828 100
1833 50
1835 50
1836 100
1839 50
1847 50
1851 50
1868 50
1872 50
1881 50
1884 50
1904 50
1916 50
1922 250
1926 50
1932 50
1942 50
1952 50
1954 50
1956 50
1959 50
1980 50
1983 50
1988 50
1997 50

Twee duizend

2010 50
2012 50
2013 50
2016 100
2026 50
2030 100
2033 50
2036 50
2037 50
2061 50
2063 50
2069 50
2072 50
2107 50
2122 50
2139 50
2153 50
2164 50
2167 50
2179 50
2187 50
2200 50
2208 50
2221 50
2227 50
2234 100
2245 50
2247 50
2248 50
2253 50
2271 50
2277 50
2295 50
2300 50
2314 50
2329 50
2353 50
2357 50
2368 50
2405 50
2434 50
2439 50
2457 50
2465 50
2470 50
2472 50
2489 50
2491 50
2494 50
2495 50
2496 50
2512 50
2524 250
2546 50
2553 50
2572 50
2589 50
2601 50
2609 50
2616 50
2618 50
2631 50
2632 50
2640 50
2652 50
2692 50
2694 50
2718 50
2747 50
2760 50
2762 50
2772 50
2778 50
2782 100
2788 50
2806 50
2842 50
2858 50
2879 50
2881 50
2906 50
2907 50
2922 50
2932 50
2933 50
2939 50
2943 50
2956 50
2958 50
2971 50
2993 50

Drie duizend

3004 50
3031 50
3039 50
3049 50
3067 50
3077 50
3080 100
3112 50
3117 50
3118 50
3133 100
3139 50
3140 50
3164 50
3174 50
3182 50
3197 50
3221 50
3223 50
3244 50
3266 50
3270 50
3277 50
3286 50
3290 50
3305 50
3323 50
3336 50
3339 50
3344 50
3359 50
3367 50
3371 50
3374 50
3397 50
3409 50
3410 50
3415 50
3423 50
3441 50
3446 50
3464 50
3473 50
3474 50
3475 50
3479 500
3481 100
3496 50
3501 50
3524 50
3533 50
3538 50
3566 50
3579 50
3587 50
3593 50
3601 50
3603 50
3628 50
3629 50
3671 50
3678 50
3720 50
3723 50
3729 50
3733 50
3737 50
3747 50
3760 50
3763 50
3764 50
3812 50
3814 50
3841 100
3853 50
3854 50
3870 50
3906 50
3950 50
3959 50
3986 50
3987 50
3997 50
3998 50

Vier duizend

4001 50
4008 50
4013 50
4015 50
4020 50
4025 50
4030 50
4032 50
4033 50
4045 50
4069 50
4074 50
4082 50
4087 50
4095 50
4099 100
4106 50
4110 50
4111 50
4117 50
4121 100
4122 50
4132 50
4141 50
4144 50
4148 50
4169 50
4205 50
4215 50
4216 50
4220 50
4222 50
4238 50
4242 50
4252 50
4261 50
4269 50
4277 100
4280 50
4285 50
4300 50
4316 50
4317 50
4323 50
4327 50
4340 50
4341 50
4380 50
4388 50
4404 50
4421 50
4428 50
4430 50
4431 50
4438 50
4453 50
4454 50
4493 50
4503 50
4514 50
4534 250
4535 50
4538 50
4542 50
4543 50
4562 50
4569 50
4570 50
4582 50
4595 50
4603 50
4623 50
4633 50
4650 50
4652 50
4658 50
4660 50
4670 50
4673 50
4686 50
4693 50
4706 50
4710 50
4722 50
4727 50
4730 50
4731 50
4737 50
4774 50
4776 50
4782 50
4790 50
4816 50
4821 50
4822 250
4831 50
4838 50
4843 50
4844 50
4852 50
4857 50
4878 50
4881 50
4888 50
4915 50
4937 50
4939 50
4944 50
4957 50
4975 50
4978 50
4985 50
4988 50
4993 50
4996 50
4997 50

Vijf duizend

5000 50
5009 50
5023 50
5025 500
5034 50
5056 50
5077 50
5087 50
5097 50
5108 100
5115 50
5116 50
5134 50
5142 50
5144 50
5151 50
5161 50
5165 50
5168 50
5173 50
5174 50
5175 50
5183 50
5226 50
5239 50
5276 50
5277 50
5285 50
5287 50
5300 50
5305 50
5324 50
5334 100
5347 50
5356 50
5357 50
5363 50
5366 50
5373 50
5381 50
5384 50
5400 50
5409 50
5416 50
5431 50
5433 50
5448 50
5462 50
5489 50
5502 50
5504 50
5507 50
5515 50
5519 50
5520 50
5527 50
5531 100
5532 50
5535 100
5540 50
5544 50
5570 50
5578 50
5581 50
5586 50
5594 50
5598 50
5607 50
5612 50
5613 50
5616 50
5621 50
5629 50
5647 50
5651 50
5661 50
5666 50
5670 500
5686 50
5688 50
5720 50
5723 50
5754 50
5755 50
5764 50
5787 50
5788 50
5795 50
5796 50
5803 50
5811 100
5817 50
5820 50
5847 500
5859 50
5863 50
5870 50
5887 50
5892 50
5915 50
5922 50
5924 50
5945 50
5954 50
5985 50
5991 50
5993 50
5998 50

Zes duizend

6012 50
6018 50
6063 250
6070 50
6072 50
6095 50
6134 50
6153 50
6158 50
6176 50
6198 50
6211 50
6227 50
6236 50
6242 50
6250 50
6253 50
6256 50
6258 50
6266 50
6272 50
6281 50
6318 50
6324 50
6346 50
6363 50
6371 50
6380 50
6381 50
6425 50
6426 50
6431 50
6437 50
6439 50
6442 50
6452 50
6455 50
6468 50
6474 50
6494 50
6505 50
6515 100
6530 50
6536 50
6545 50
6548 50
6549 50
6555 50
6557 50
6563 500
6575 50
6577 50
6586 50
6620 50
6621 50
6622 100
6645 50
6655 50
6665 50
6667 50
6668 50
6671 50
6684 50
6695 50
6704 50
6705 50
6726 50
6730 50
6731 50
6748 50
6752 50
6754 50
6757 50
6762 50
6772 50
6776 50

6779 100

6780 5.000

6781 100

6789 50
6792 50
6811 50
6818 50
6824 50
6827 50
6828 50
6832 50
6841 500
6844 50
6845 50
6855 50
6895 50
6897 50
6900 50
6911 50
6935 50
6937 50
6941 50
6960 50
6961 50
6983 50
6989 50

Zeven duizend

7005 50
7008 50
7022 50
7024 50
7049 50
7051 50
7063 50
7074 50
7075 50
7098 50
7099 50
7139 50
7145 50
7164 50
7180 50
7230 50
7234 50
7248 500
7255 100
7259 50
7264 50
7277 50
7280 50
7284 50
7285 50
7292 50
7315 50
7344 50
7389 50
7404 50
7417 50
7438 50
7443 50
7450 50
7452 50
7460 50
7470 50
7481 250
7486 50
7492 50
7497 50
7504 50
7513 100
7520 50
7523 50
7534 50
7537 100
7540 50
7559 50
7584 50
7586 50
7606 50
7615 50
7625 50
7647 50
7664 50
7668 50
7672 50
7714 50
7744 50
7755 50
7757 50
7759 50
7762 50
7763 50
7772 50
7775 50
7779 50
7786 50
7797 50
7801 50
7803 50
7812 50
7813 100
7817 50
7831 50
7836 50
7839 50
7843 50
7854 50
7862 50
7874 50
7885 50
7887 50
7890 100
7911 50
7914 50
7921 50
7949 50
7952 50
7956 100
7961 50
7968 50
7984 50
7990 50

Acht duizend

8003 500
8009 50
8021 50
8036 50
8040 50
8042 50
8050 50
8073 50
8075 50
8079 50
8093 50
8097 50
8110 50
8115 50
8119 50
8126 50
8143 50
8150 50
8161 50
8218 50
8221 50
8224 50
8248 50
8257 50
8267 50
8277 50
8293 50
8310 250
8332 50
8351 50
8358 50
8360 50
8368 50
8373 50
8389 50
8400 250
8410 50
8436 50
8437 50
8438 50
8453 50
8460 50
8467 50
8478 50
8490 50
8517 50
8519 50
8525 50
8542 50
8550 50
8559 50
8564 50
8566 50
8583 50
8588 50
8596 50
8597 50
8603 50
8608 50
8632 50
8639 50
8642 50
8656 50
8668 50
8674 50
8681 50
8685 50
8690 50
8697 50
8706 50
8726 50
8728 50
8743 100
8750 50
8761 50
8770 50
8805 50
8821 50
8833 50
8834 50
8852 50
8853 50
8867 50
8869 50
8879 50
8886 50
8896 50
8906 50
8913 50
8921 50
8937 50
8939 50
8992 100

Negen duizend

9014 50
9034 50
9038 50
9051 50
9054 50
9060 50
9067 50
9076 50
9081 50
9083 50
9093 50
9099 100
9119 50
9129 50
9154 50
9157 50
9167 50
9169 50
9172 50
9199 50
9201 50
9214 50
9220 50
9227 50
9258 50
9268 50
9276 50
9298 50
9306 50
9313 50
9317 50
9334 50
9355 50
9362 50
9408 50
9440 50
9447 50
9454 50
9455 50
9456 50
9461 50
9468 50
9469 50
9475 50
9479 50
9487 50
9508 50
9513 50
9516 50
9536 50
9587 50
9588 50
9590 50
9611 50
9635 50
9640 50
9641 50
9654 50
9659 50
9660 50
9665 50
9675 50
9679 50
9683 50
9695 50
9704 50
9705 50
9707 50
9715 50
9757 50
9759 50
9768 50
9778 50
9785 50
9798 50
9809 50
9823 50
9836 50
9841 50
9861 50
9888 50
9895 50
9916 50
9920 50
9930 50
9934 50
9937 50
9946 50
9956 50
9993 50
9997 50
9998 50

Tien duizend

10049 50
10052 50
10058 50
10067 50
10092 50
10094 50
10104 50
10112 50
10115 50
10121 50
10126 50
10127 50
10146 50
10159 50
10170 50
10176 50
10189 50
10192 50
10194 50
10196 50
10205 100
10208 50
10209 50
10213 50
10221 50
10228 50
10260 50
10265 50
10271 50
10299 50
10300 50
10310 50
10324 50
10331 50
10333 50
10336 50
10346 100
10350 50
10359 50
10363 100
10369 50
10382 50
10392 50
10395 100
10410 50
10435 50
10436 50
10453 50
10480 50
10484 50
10533 50
10541 50
10549 50
10561 50
10566 50
10571 50
10572 50
10593 50
10598 50
10614 50
10625 50
10629 250
10646 50
10651 50
10658 50
10664 50
10685 100
10691 100
10694 50
10720 50
10728 100
10737 50
10738 50
10787 50
10789 50
10791 50
10792 50
10810 50
10814 100
10817 50
10824 50
10830 50
10841 50
10875 50
10898 50
10904 50
10908 50
10910 50
10912 50
10914 50
10927 50
10929 50
10930 50
10936 50
10938 50
10939 50
10941 100
10963 50
10975 50
10979 50
10980 50
10991 50

Elf duizend

11001 50
11004 250
11017 50
11034 50
11036 50
11053 50
11061 50
11062 50
11064 50
11075 50
11079 50
11084 50
11089 50
11096 50
11100 50
11103 50
11107 50
11121 50
11124 50
11131 50
11145 50
11164 50
11170 50
11178 50
11189 100
11192 50
11205 50
11206 50
11213 50
11222 50
11243 50
11252 50
11266 50
11295 50
11300 50
11306 50
11314 50
11322 50
11378 50
11384 50
11398 50
11403 50
11425 50
11446 50
11449 50
11475 50
11486 50
11487 50
11498 100
11531 50
11562 50
11573 50
11665 50
11667 50
11691 50
11698 50
11707 50
11728 50
11730 50
11734 50
11741 500
11758 50
11779 50
11780 50
11800 50
11808 50
11824 50
11862 50
11872 50
11875 50
11901 50
11904 50
11923 50
11928 50
11934 50
11947 50
11972 50
11980 50
11987 50
11992 50
11999 50

Twaalf duizend

12009 50
12024 50
12026 50
12033 50
12051 50
12056 50
12067 50
12085 500
12091 50
12094 50
12099 50
12116 50
12118 50
12129 50
12134 50
12137 50
12143 50
12151 50
12152 50
12160 500
12161 100
12179 100
12201 100
12207 50
12209 100
12219 50
12230 50
12235 50
12242 50
12264 50
12291 50
12303 50
12313 50
12328 50
12339 50
12343 50
12346 50
12363 50
12364 100
12372 50
12389 50
12408 50
12417 50
12423 50
12434 50
12440 50
12457 50
12461 50
12475 50
12480 50
12484 50
12489 50
12491 50
12495 50
12502 50
12506 50
12509 50
12510 50
12519 50
12534 50
12540 50
12542 50
12569 50
12578 50
12584 50
12585 50
12589 50
12605 100
12639 50
12660 50
12664 50
12665 50
12679 50
12686 50
12695 50
12696 50
12722 50
12731 50
12744 50
12749 50
12780 500
12785 50
12786 50
12790 50
12800 50
12804 50
12820 50
12824 50
12845 50
12847 50
12848 50
12853 50
12859 50
12860 50
12865 50
12870 50
12873 50
12878 50
12887 50
12895 50
12901 50
12918 50
12927 50
12930 50
12944 50
12946 50
12954 50
12958 50
12969 50
12975 50

Dertien duizend

13011 50
13025 50
13035 50
13038 50
13050 50
13051 50
13065 50
13079 500
13097 50
13111 50
13126 50
13137 50
13142 50
13174 50
13193 50
13207 50
13230 50
13234 50
13240 50
13241 100
13254 50
13255 50
13271 50
13291 50
13294 50
13300 50
13316 50
13318 50
13326 50
13337 50
13348 100
13360 50
13378 50
13394 50
13413 50
13421 50
13426 50
13456 50
13461 50
13462 50
13464 50
13465 50
13470 50
13472 50
13473 50
13486 100
13498 50
13500 50
13504 50
13537 50
13542 50
13548 50
13553 50
13554 50
13566 100
13589 50
13608 50
13609 50
13614 50
13623 50
13628 50
13640 50
13653 50
13674 50
13675 50
13686 50
13705 50
13706 50
13708 50
13737 50
13763 50
13764 50
13773 50
13777 50
13780 50
13788 50
13792 50
13793 100
13805 50
13819 50
13833 100
13837 50
13841 50
13845 50
13861 50
13862 50
13866 50
13897 100
13912 50
13914 50
13916 50
13919 50
13920 50
13923 50
13928 50
13931 50
13946 50
13954 50
13958 100
13967 50
13976 50
13992 50
13993 50
13997 50

Veertien duizend

14000 50
14003 50
14004 50
14016 50
14034 50
14046 50
14071 50
14072 50
14075 50
14086 50
14134 50
14162 50
14164 50
14166 50
14174 50
14187 50
14189 50
14192 50
14209 50
14218 50
14222 50
14235 100
14240 50
14242 50

14244 300

14245 10.000

14246 300

14248 50
14255 50
14266 50
14273 50
14292 50
14295 50
14318 50
14331 50
14337 50
14340 50
14353 50
14356 50
14362 50
14377 50
14379 50
14393 50
14405 50
14428 50
14430 50
14431 50
14447 50
14448 50
14462 50
14474 50
14489 50
14501 50
14502 50
14505 50
14539 50
14545 50
14558 50
14574 50
14586 50
14597 50
14602 50
14606 50
14613 50
14621 50
14627 50
14641 50
14642 50
14654 50
14658 50
14659 50
14660 50
14669 50
14670 50
14711 50
14732 50
14737 50
14738 50
14759 50
14762 50
14781 50
14786 50
14802 50
14815 50
14819 100
14826 50
14827 100
14834 50
14838 50
14847 50
14856 50
14858 50
14893 50
14912 50
14915 50
14918 50
14923 50
14940 50
14943 50
14947 50
14955 50
14958 50
14984 50
14990 50
14994 50

Vijftien duizend

15007 50
15014 50
15024 50
15053 50
15079 50
15082 50
15090 50
15093 50
15102 50
15116 50
15120 50
15122 50
15130 50
15166 50
15191 50
15197 50
15212 50
15245 50
15252 50
15254 50
15257 50
15258 50
15267 50
15270 50
15279 50
15285 50
15291 100
15312 50
15318 50
15341 100
15346 50
15361 100
15369 50
15392 50
15395 50
15398 50
15414 50
15446 50
15452 50
15469 50
15475 100
15482 50
15486 500
15500 50
15504 50
15582 50
15584 50
15592 50
15600 50
15613 50
15644 50
15663 50
15673 50
15682 50
15686 50
15700 50
15707 50
15711 50
15730 50
15741 50
15743 100
15751 50
15756 50
15766 50
15776 50
15777 50
15786 50
15788 500
15829 50
15846 50
15858 50
15878 50
15886 50
15901 50
15917 50
15920 100
15929 50
15952 50
15972 50
15973 50
15979 50
15986 50
15988 50
15990 50
15993 50

Zestien duizend

16008 50
16009 50
16014 250
16025 50
16052 50
16053 50
16062 50
16070 250
16086 100
16087 50
16090 50
16118 50
16123 50
16130 50
16147 100
16148 50
16166 50
16170 50
16179 50
16196 50
16200 50
16216 50
16225 50
16231 50
16252 50
16260 50
16272 50
16285 50
16305 50
16314 50
16322 50
16333 50
16398 50
16400 100
16424 50
16432 50
16433 50
16449 50
16458 50
16459 50
16464 50
16468 50
16473 50
16503 50
16514 50
16515 50
16537 50
16539 50
16567 50
16579 50
16584 50
16590 100
16596 50
16607 50
16613 100
16615 50
16623 50
16624 50
16629 50
16632 50
16641 50
16642 50
16644 50
16650 50
16652 50
16654 50
16657 100
16661 50
16669 50
16672 50
16675 50
16676 50
16689 50
16696 50
16720 50
16760 50
16761 50
16782 50
16791 50
16793 50
16802 50
16823 50
16839 50
16843 50
16846 100
16877 50
16893 50
16922 50
16934 50
16939 50
16951 50
16953 50
16968 50
16976 50
16988 50
16994 50
16997 50
16999 50

Zeventien duizend

17007 250
17014 50
17022 50
17035 50
17044 50
17069 500
17075 50
17079 50
17081 50
17098 50
17103 100
17104 50
17107 50
17137 50
17147 50
17154 50
17157 50
17178 50
17181 50
17206 50
17212 50
17218 50
17222 50
17231 50
17235 50
17240 50
17250 50
17268 50
17276 50
17286 50
17292 50
17294 50
17297 50
17299 50
17313 50
17338 50
17339 50
17361 50
17376 50
17383 50
17393 50
17410 50
17413 50
17429 50
17437 50
17442 50
17444 50
17447 50
17452 50
17453 50
17454 100
17458 50
17475 50
17479 50
17480 50
17504 50
17527 50
17550 50
17554 50
17561 50
17564 50
17566 50
17568 50
17576 50
17581 50
17582 50
17589 50
17601 50
17609 50
17648 50
17651 50
17659 50
17666 50
17669 50
17673 50
17676 50
17690 50
17694 100
17700 50
17735 50
17753 100
17757 50
17764 50
17773 50
17779 50
17784 50
17791 50
17795 50
17796 50
17800 50
17801 50
17811 50
17821 50
17824 50
17830 50
17831 50
17837 50
17844 50
17849 50
17855 50
17860 50
17871 50
17877 50
17878 50
17899 50
17917 50
17923 50
17928 50
17946 50
17947 50
17956 50
17958 50
17978 50
17981 50

Achttien duizend

18020 50
18044 50
18050 50
18061 50
18066 50
18071 100
18086 50
18110 50
18143 50
18145 50
18151 50
18163 50
18164 50
18176 50
18178 50
18181 50
18186 50
18200 50
18207 50
18214 50
18215 50
18225 50
18227 50
18239 50
18244 50
18254 50
18266 50
18268 50
18278 50
18284 50
18298 50
18306 50
18317 50
18331 100
18341 50
18352 50
18359 50
18361 100
18365 50
18369 50
18395 50
18398 50
18448 50
18450 50
18457 50
18461 50
18503 50
18506 50
18514 50
18528 50
18552 50
18559 50
18562 50
18582 100
18584 50
18616 50
18617 50
18629 50
18633 50
18636 50
18645 50
18651 50
18667 50
18708 50
18715 50
18718 50
18722 50
18752 50
18754 50
18765 50
18773 50
18776 50
18777 50
18782 50
18784 50
18813 50
18831 50
18834 50
18838 50
18871 50
18880 50
18895 50
18901 50
18906 50
18926 50
18935 50
18939 50
18958 50
18963 100
18998 50

Negentien duizend

19024 50
19028 50
19034 50
19040 100
19052 100
19059 50
19064 50
19076 50
19090 50
19096 50
19100 50
19103 50
19105 50
19116 50
19133 50
19134 50
19147 50
19157 50
19173 50
19176 50
19186 50
19193 50
19205 50
19214 50
19217 50
19218 50
19226 100
19230 50
19242 50
19245 50
19261 50
19276 50
19284 50
19285 50
19292 50
19308 50
19309 50
19313 50
19320 50
19325 250
19344 50
19348 100
19358 50
19365 50
19374 50
19392 100
19396 50
19406 50
19432 50
19454 50
19457 50
19460 50
19478 50
19480 50
19492 100
19493 50
19501 50
19516 50
19520 50
19527 50
19533 50
19558 50
19578 50
19608 50
19611 50
19617 50
19629 50
19643 50
19651 50
19658 50
19672 50
19689 50
19692 50
19743 50
19747 50
19752 50
19768 50
19778 50
19779 50
19786 50
19803 50
19807 50
19827 100
19828 50
19829 50
19834 50
19890 50
19896 50
19904 100
19907 50
19910 50
19915 50
19919 50
19924 50
19929 50
19932 50
19940 50
19941 50
19948 50
19961 50
19980 50
19981 50

Twintig duizend

20002 100
20017 50
20019 50
20027 50
20057 50
20067 250
20075 50
20082 50
20106 50
20107 50
20108 50
20122 50
20125 50
20126 50
20137 50
20138 50
20145 50
20153 250
20170 50
20192 50
20202 50
20215 250
20235 50
20254 50
20258 50
20276 50
20282 50
20310 50
20317 50
20330 50
20362 50
20369 50
20376 50
20387 50
20392 50
20410 50
20430 50
20432 50
20434 50
20436 50
20438 50
20446 50
20447 50
20448 50
20450 50
20453 50
20456 50
20473 50
20492 50
20493 50
20497 50
20500 50
20509 50
20510 50
20532 50
20552 50
20558 50
20562 50
20598 50
20610 50
20626 50
20629 50
20636 50
20646 50
20650 50
20663 50
20705 50
20707 50
20735 50
20738 50
20748 50
20757 50
20801 50
20812 50
20814 50
20830 50
20850 50
20853 50
20858 50
20862 50
20865 50
20884 50
20887 50
20893 50
20901 50
20908 50
20917 50
20918 50
20921 50
20972 50
20974 50
20996 50

Een en Twintig duizend

21006 50
21015 50
21023 100
21027 50
21035 50
21054 50
21057 50
21062 50
21066 50
21076 50
21088 50
21098 50
21107 50
21116 50
21118 50
21125 50
21129 50
21164 50
21182 50
21184 50
21185 50
21187 50
21194 50
21215 50
21219 50
21237 50
21246 50
21254 50
21273 50
21288 100
21302 50
21318 50
21321 50
21353 50
21364 50
21377 50
21392 50
21410 50
21415 50
21418 50
21421 50
21423 50
21427 50
21431 50
21440 50
21456 50
21464 50
21470 50
21476 50
21480 50
21489 50
21509 50
21520 50
21530 50
21532 50
21557 50
21563 50
21566 50
21570 100
21601 50
21602 50
21611 50
21612 50
21640 50
21649 50
21691 50
21697 250
21702 50
21720 50
21753 50
21766 50
21768 50
21776 50
21789 50
21817 50
21823 50
21832 50
21838 50
21850 100
21851 50
21852 50
21856 50
21857 100
21859 50
21867 50
21869 50
21885 50
21899 50
21906 50
21913 50
21927 50
21929 50
21930 100
21938 50
21951 50
21956 50
21958 50
21975 50
21994 50
21997 50

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3,25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.
imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ
,,DE STAD,,

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD: ·
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: Botica Aruba Tel: 1080-104p
San Nicolas: Botica San Lucas Tel: 5119

CINE

De Veer: 8.30 p.m. ''Mondo Cane'' 18 j
Rialto: 8.00 p.m. ''Atras de la Nubes'' 18 j
Aurora: 7.30 p.m. ''Yo Pecador'' all
Savaneta: 8.00 p.m. ''Het Verleden Slaat toe'' 18 j

TELEARUBA

5.30 Cartoons
6.00 The Buccaneers
6.30 Gov't Info.
6.45 Papiamento News cast Live & Filmnews
7.30 Rough Riders
7.45 Papiamento Sportnews
8.15 Local Talent-Live
8.45 Lock up
9.00 English Newscast Live & Filmnews
10.00 77 Sunset Strip
10.30 Dangerous Robin

RADIO CARACAS TELEVISION

8.45 Senderos de luz.
9.00 T.V. Educativa.
10.30 Cosas de mujeres.
11.15 El hogar y la moda.
11.45 Novela.
12.00Noticias.
12.05 Show de Renny.
13.15 Se necesita una amiga.
13.35 Cortos.
14.00 Yo se lo vendo.
14.30 Documental.
15.00 Estudio de Hector Monteverde.
15.30 Perfecta ama de casa.
16.00 Mejias y sus muchachos.
16.45 Busque su marca.
17.30 Super Car.
18.00 Dan Bravene.
19.00 Trama 30.
19.30 La Ley del revolver.
[illegible] 0 El observador.
20.15
20.45 Pete y Gladys.
21.15 Victoria en el mar.
21.45 Las enfermeras.
22.45 Noticias.
23.00 Cine Americano.

Ball tocante Cuba

ROANOKE, april - E segundo minister Mericano di exterior, George Ball, a declara, cu Merca lo sigui cu nan politica di boycot economico contra Cuba y lo percura pa nunca e regimen di Castro forma un berdadera amenaza. El a bisa den un discurso na Roanoke den e estado Virginia, cu Merca lo sigui cu su intentonan pa haya apoyo di su aliadonan. El a considera importante, cu Occidente no ta apoya e economia Cubano cu entrega di partinan di reserva of di repuesto.
Segun Ball Cuba no ta forma un amenaza militar directo pa America Latino, pero si e ta un amenaza den forma di accionnan subversivo.
Merta ta rechaza medidanan directo contra Cuba, asina el a bisa.

TANGANJIKA Y ZANZIBAR

DAR ES-SALAAM, april - President Nyerere di Tanganjika y president Karoeme di Zanzibar ayera a firma un acuerdo pa formacion di un union entre Tanganjika y Zanzibar.
E acuerdo mester wordu ratifica ainda pa e gobierno y parlamentonan di e dos paisnan.
Ta e intencion pa e dos paisnan bira un estado soberano.



Un solda Vietnames ta carga un companjero herida pa e punto di evacuacion cerca di Kien Long, e capital di e peninsula Ca Mau, na e punta zuid di Vietnam. Siman pasa fuerzanan arma di gobierno di Vietnam a bringa cu e Viet Congnan comunista. E fuentenan di Informacion Mericano a anuncia cu e perdidanan tabata esun di mas grandi cu a yega di worde sufri den un solo batalla den henter e conflicto.

POR FIN E AMOR VERDADERO

NOVELA

No. 24.

A-[illegible]era e tabata papia di Pascu, y e tabata alegre su mes tanto riba e fiesta aki, mescos cu un mucha chikito.'' ''Pero door di esaki cada dia e ta bira mas malo. Bo por nota esey cada dia mas hopi. Cada dia por ta demasiado laat, Gerd!... mi tin asina miedo''. ''Misa, Brigit, y mi ta contento cu bo ta bisa asina. Permitimi papia franco cu bo''.

''Asina sincero, cu mi tabata [illegible]amas cu for di dia cu nos a conoce otro? Ni como dokter, y ni como amigo, esey no ta mi cuenta, pero mi no por stop di pensa. cu abo no ta stima Frenky asina hopi manera cu e ta desea. Bo ta [illegible]aha bo cabez, Brigit......bo mester contesta, si bo no kier. Bo kier e hopi, e sa esey, pero ainda su curazon ta sperando. Maske ta un sacrificio, Brigit, pero bo mester duné amor, mi no ta kere siquiera, cu lo bo ta ganja. Bo miedo ta di berdad!'' ''Bo ta hacimi sinti berguenza Gerd. Si, mi sa cu te awor mi a tuma so, sin duna nunca.'' ''Bo no mester bisa esey, bo a duna Frenky loke bo tabata por, y bo no a casa cu né pa hanja placa. Bo tabata sa cu e tabata stima bo, y bo no kier a desilusioné. No ta berdad?''. Brigit a admiti y aprimi su lipnan duro riba otro. ''Kizas un hende no ta permiti pa haci tal cos, mi no sa.'' ''Pero awor bo ta hanja e oportunidad pa drecha e fout ey. Mustra Frenky cu bo ta pertenecé completamente, y cu bo no kier nada otro pero ta serca dje tur ora. Bo tambe mester haci uso di e dianan cu falta ainda, prome cu e drenta den un clinica.'' ''Pero ta con e ta bay kere, Gerd? Kizas e ta bay kere cu mi ta hacié door di compasion''. ''Pero e no sa, cu bo a bin bishitami. Y mi ta sigur cu e no ta bay bisabo kiko e tin. Y pesey, lague sconde numa. Haci mescos cu no tin preocupasion, di e manera ey bo ta yudé hopi.'' Brigit a lanta para y a duna e dokter un man. Den su wowonan ainda tabata tin e miedo, pero su boca ta hari carinjoso. ''Cu gusto lo mi manda cumindamento pa mi senjora'', e dokter a bisa'', manera bo mes sa....... keda keto ta algo masha stranjo pé''. ''Si, cumindé pa mi y duna bo jiu homber un sunchi pa mi. Bo por wei di primintié, cu pronto nos ta bini''.

xxxxxxxx

Frenky tabata para dilanti e bentana, ora cu Brigit a cana drenta den e sala. E bjento frieuw a haci su cara bira roos y a bruha tur su cabey. Cu un tiki ripara el a haia e cabey cu tabata cay den su frenta. ''Esta un empo frieuw! Di baina bo por cana''. ''Esey ta un bon straf pa mucha cu kier cana na e momento aki riba caja'', Frenky a bise. ''Tabata necesario cu bo mester a sali, dushi?''. Naturalmente cu Brigit su ripara a bira mas grandi, pero Frenky mes a yudá cu e por salba su curpa. ''Pero ya, esun cu kier ta bunita, mester sufri. Mi ta spera cu bo a kies algo bunita den ciudad.'' ''Mi no por a haya nada cu mi ta gusta, bo sa masha bon con mi smaak ta. Bo tin hopi rato ta sperami?'' ''Laga nos bisa: basta largo! Pero no ta nada, basta mi senjora inteligente bin cuminda mi un rato.'' Cu gusto Brigit a sunché y mientras el a serra su wowonan, e ta pensa: ''Dushi Frenky, ta bon mes cu bo ta aki''. ''Bo kier pa mi pone algo dushi riba mesa?'', Brigit a puntra, despues cu el a los su curpa, cu Frenky tabata tin duro teni. ''Ta un bes mi ta cla''. ''Bo ta equivoca dushi. Lo bo tarda por lo menos binti minuut, pasobra e promé dies minuutnan mi mester di bo akinan. Mi tambe a bay ciudad, y mi a trece un sorpresa chikito pa bo. Ata e paki eynan.'' Kiko?, falta dos siman ainda prome cu Pasco''. ''Mi sa esey, pero mi no por warda asina hopi mas.!'' Brigit a compronde su palabranan di un otro manera cu Frenky kier meen, y el a spanta. ''Ban mira kita bo mantel, y habri e regalo!'' Frenky a bisa. Pura pura Brigit ta habri e paki. Frenky kier a lanta e tapa di e caha di carton, pero su mannan a cuminsa tembla. Brigit a cuminsa hari duro, y tabata parcé cu e no tin worries. E no kier a mira Frenky su cara, pasobra casi sigur esaki ta palido. ''Bo ta hacié mas emocionante'', Brigit a bisa. ''Pero Frenky mihor bo sinta, no ta agradable pa un hende duna un regalo y e mester keda pará.'' Brigit a haia un stoel bandi esun di dje, y despues el a sigui habri e paki. Frenky a sinti su mes bon, cu Brigit no a ripara loke ta pasando cu né, Porfin Brigit a hiza e capa y el a keda tur babuca. ''Pero esaki ta e chimis cu mi a weyta den e show-case cu mi a mustrabo. Frenky! Pero e ta masha caro. Ta con bo por a cumpra algo asina pa mi? Mi no a pidibo é, ora cu mi a mustrabo é.'' ''Mi sa, dushi. Pero bo wei di cohé, e no ta morde.''. ''Pero.....''. ''Keda keto. Un mucha bon mucha tin di keda keto ora un otro bisé un cos. Despues bo por bisa bo opinion, promé mi kier mira con e ta kedabo''. ''Naturalmente cu mi ta gusté. e ta fantasticamente bunita, demasiado bunita pa mi, y pesey mi ta.......'' ''........pas é sin papia mas. Mi no tin nada contra, al contrario mi ta ansioso pa mira con e ta kedabo''. ''Ta picá'', Brigit a bisa, y el a saca e bisti for di e caha. Despues el a bay bistié, y asina Frenky su deseo a worde cumpli. Como cu no tabata tin un spiel den sala, Brigit no por a mira su mes curpa aden. Pero Frenky a sinti cu su rosea ta bay caba. Te ainda e no a mira Brigit asina bunita manera awe.''

E ta sigui...





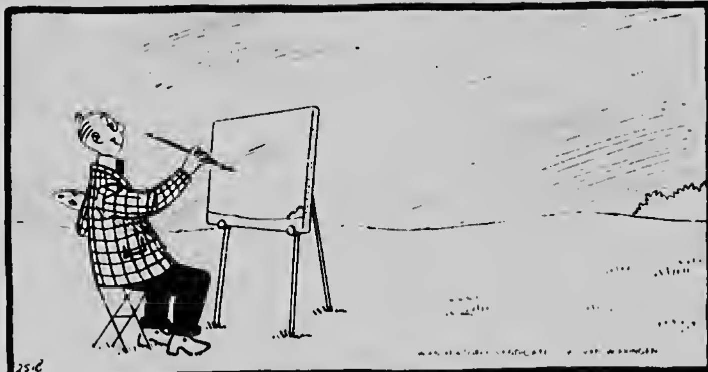


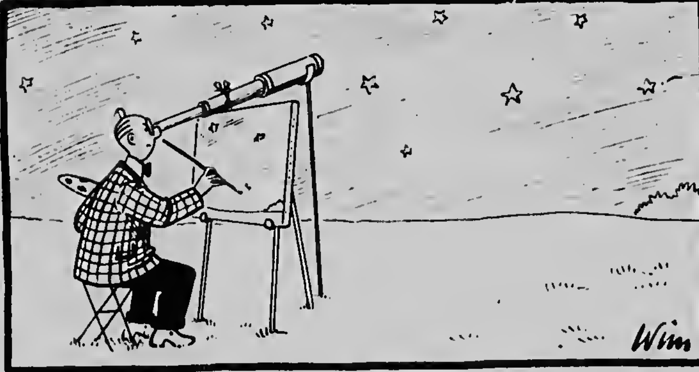






BUCHI ROBEZ









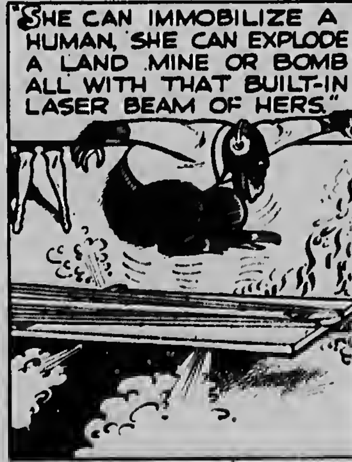




DICK TRACY









Horoscopo person

ARIES-21 di maart-20 di april- Lo ta mihor si bo laga e cosnan legal den mannan di profesionalnan. Bo por empeora e cosnan ainda cu bo interferencia intenciona.

TAURO-21 di april-21 di mei- Bo mester cambia di tactica den oranan di atardi pa acomoda bo obligacionnan nobo contrai.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni- Studia bo actual situacion cuidadosamente. No subestima e grado di influencia di otro persona.

CANCER-22 di juni-23 di juli- No laga un falso sentido di seguridad descuidabo. Observa e cosnan bon.

LEO-24 di juli-23 di augustus- Maske bo ta sinti dudanan parti mainta, bo por tin e seguridad cu lo bo tin excelente resultadonan parti atardi.

VIRGO-24 di augustus-23 di september- Tene e detallenan y cifranan na man o den bo cabes o scirbi. Quizas nan lo pidibo suministra e cifranan y mas detalle.

LIBRA-24 di september-23 di october- Evita e crecente tendencia pa hasi e cosnan bao di impulso. Razona bon anto lo bo obtene e solucionnan cu bo tabata busca.

ESCORPION-24 di october-23 di november- Muchanan por pone cu bo lo tin amigonan permanente. Scucha y siña.

SAGITARIO-23 di november-22 di december- Aunke bo interes ta esfuma, apega bo mes na bo programa planea. Yuda otro personanan.

CAPRICORNIO-23 di november-20 di januari- Roma no ta e unico cu a worde construi den un dia so Consola bo mes, solamente un bobo no ta comete error.

ACUARIO-21 di januari-19 di februari- Bo bon consehonan por salba otro hendenan di dificultadnan. Papia, pero no spera e dankinan inmediatamente.

PISCIS-20 di februari- 20 di maart- Confronta rumor cu realidad prome bo dicidi e otro cosnan y asegura di tin e circumstancianan extenuante na cuenta.

Lacerda ta zundra

PARIS, 25 april - Gobernador Carlos Lacerda di e estado Brasilenyo Guanabara durante un escala na e aeropuerto Parisiense Orly a ataca periodistanan fuerte.

Lacerda tabata na Orly di transito pa Italia pa un vacacion di algun luna, cu e lo pasa den diferente pais di Europa Occidental y Egypto.

Masha ironica y ad rem e tabata contesta preguntanan di trinta periodista. Despues di un pregunta tocante reforma agraria y un eventual nacionalisamentu di e companianan petrolera den su pais e lenga di e gobernador a los. Den perfecto Frances e periodistanan mester a tende con e tabata zundra nan pa ''imbecil'', comunista y plamadornan di noticianan falsu''.

E corresponsal (Brasilenyo) di Le Monde a worde califica como un amigu di comunismo, - mientras cu e director di e corant ey tambe a haya un bon zundra.